Form No. 3395-231 Rev B

TORO®

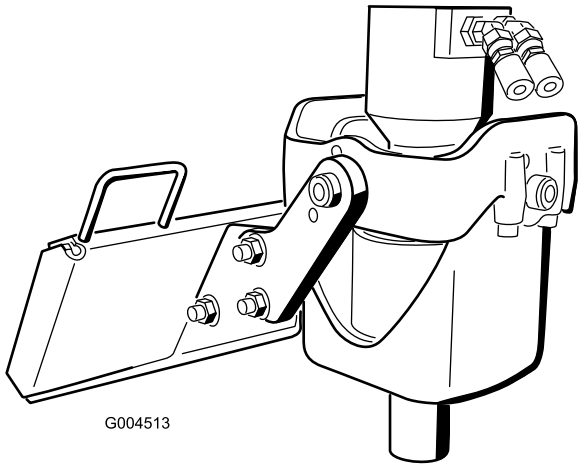
Count on it.

Manual del operador

Cabezal de barrena y Cabezal de barrena con articulación universal

Vehículos compactos de carga

Nº de modelo 22805—Nº de serie 315000001 y superiores
Nº de modelo 22806—Nº de serie 315000001 y superiores



G004513

Registre su producto en www.Toro.com.
Traducción del original (ES)

CE

3395-231 B

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

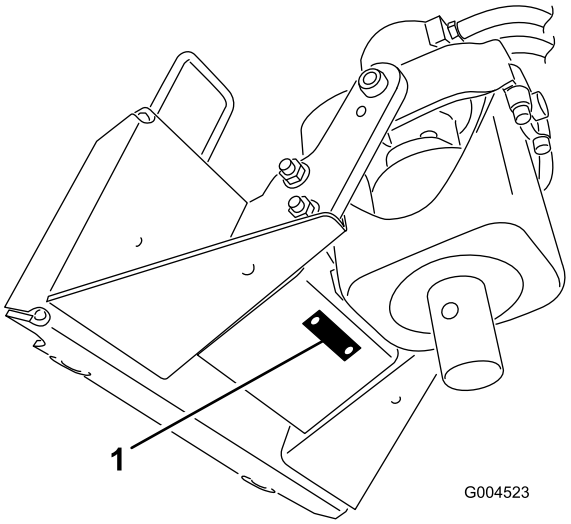
Introducción

Esta máquina es una barrena hidráulica diseñada como accesorio para los vehículos compactos de carga de Toro. Está diseñada para perforar agujeros verticales en la tierra para la instalación de postes y plantas y para otras necesidades en el campo de la construcción y la jardinería. No está diseñada para perforar agujeros en superficies pavimentadas, hormigón o hielo.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com si desea materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.



g004523

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

Contenido

Seguridad 3
Índices de estabilidad 4
Pegatinas de seguridad e instrucciones 5
El producto 5
Especificaciones 5
Operación 6
Instalación de la barrena 6
Cómo excavar hoyos 7
Retirada de la barrena 8
Mantenimiento 9
Calendario recomendado de mantenimiento 9
Engrase de los puntos de giro de los brazos de enganche 9
Cómo cambiar el aceite de la caja de engranajes planetarios 9
Almacenamiento 10
Solución de problemas 11

Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del operador o el propietario puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y las del *Manual del operador* de la unidad de tracción. Preste siempre atención especial al símbolo de alerta de seguridad, que significa *Cuidado*, *Advertencia* o *Peligro* – "instrucción de seguridad personal". El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

⚠ PELIGRO

Puede haber tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos enterrados en la zona de trabajo. Si se perforan, pueden causar descargas eléctricas o explosiones.

Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados, y no excave en las zonas marcadas. Póngase en contacto con su servicio de marcado local o con su compañía de electricidad/agua, etc., para que marquen la finca (por ejemplo, en los Estados Unidos, llame al 811 para contactar con el servicio de marcado nacional).

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor está parado, un accesorio elevado puede bajar lentamente. Alguna persona cercana puede resultar atrapada o lesionada por el elevador de accesorios al bajarse éste.

Baje siempre el accesorio cada vez que apague la unidad de tracción.

⚠ ADVERTENCIA

Al subir o bajar cuestas, la máquina podría volcar si el extremo más pesado está cuesta abajo. Alguien puede resultar atrapado o gravemente lesionado por la máquina si ésta vuelca.

Al subir y bajar pendientes, hágalo con el extremo más pesado de la máquina cuesta arriba. Si hay una zanjadora acoplada, la parte delantera será más pesada.

⚠ ADVERTENCIA

Si usted no encaja los pasadores de sujeción del accesorio en los taladros de la placa de montaje del accesorio, el accesorio podría caerse de la unidad de tracción, causando graves lesiones al operador o a otras personas.

- **Asegúrese de encajar completamente los pasadores de sujeción del accesorio en los taladros de la placa de montaje del accesorio antes de elevar el accesorio.**
- **Asegúrese de que la placa de montaje del accesorio está libre de suciedad o residuos que pudieran obstaculizar la conexión de la unidad de tracción al accesorio.**
- **Consulte el *Manual del operador* de su unidad de tracción para obtener información detallada sobre cómo conectar con seguridad un accesorio a su unidad de tracción.**

⚠ ADVERTENCIA

Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

⚠ CUIDADO

Las fugas de fluido hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier fluido inyectado bajo la piel debe ser eliminado quirúrgicamente en unas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, o podría causar gangrena.

- **Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberan fluido hidráulico a alta presión.**
- **Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas; no utilice nunca las manos.**

⚠ CUIDADO

Los acoplamientos hidráulicos, los tubos y las válvulas hidráulicos, y el fluido hidráulico pueden estar calientes y quemarle si los toca.

- **Lleve guantes al manejar los acoplamientos hidráulicos.**
- **Deje que la unidad de tracción se enfríe antes de tocar los componentes hidráulicos.**
- **No toque los derrames de aceite hidráulico.**

Índices de estabilidad

Para determinar la pendiente que se puede cruzar de través con la zanjadora instalada en la unidad de tracción, busque en la tabla apropiada el índice de estabilidad para la posición correspondiente en la pendiente y después busque el grado de pendiente para el mismo índice y posición en la sección Datos de estabilidad, que se encuentra en el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

⚠ ADVERTENCIA

Si se excede la pendiente máxima recomendada, la unidad de tracción podría volcar, aplastando a usted o a otras personas.

No conduzca la unidad de tracción en una pendiente mayor que la pendiente máxima recomendada, de acuerdo con las tablas siguientes y el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

Estabilidad con una barrena de 12"–30"

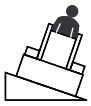
Importante: Si usted tiene una unidad de tracción que no sea un vehículo compacto de carga TX, utilice el contrapeso de la unidad de tracción mientras utiliza el cabezal de la barrena con una barrena grande instalada. La no utilización de un contrapeso hará que la unidad de tracción se vuelva inestable.

Orientación	Índice de estabilidad
La parte delantera cuesta arriba 	D
La parte trasera cuesta arriba 	D
Un lado cuesta arriba 	C

Estabilidad sin barrena, o con una barrena de menos de 12"

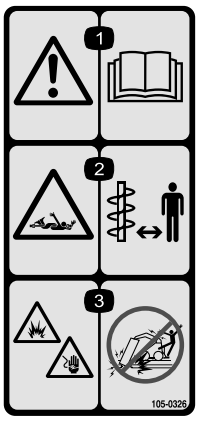
Importante: Si usted tiene una unidad de tracción que no sea un vehículo compacto de carga TX, no utilice el contrapeso de la unidad de tracción cuando utilice el cabezal de transmisión de la barrena sin barrena o con una barrena de menos de 30 cm. Si utiliza el contrapeso, la unidad de tracción será menos estable

en las posiciones parte delantera cuesta arriba y lado cuesta arriba.

Orientación	Índice de estabilidad
La parte delantera cuesta arriba 	**D**
La parte trasera cuesta arriba 	**C**
Un lado cuesta arriba 	**B**

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya las pegatinas que estén dañadas o que falten.

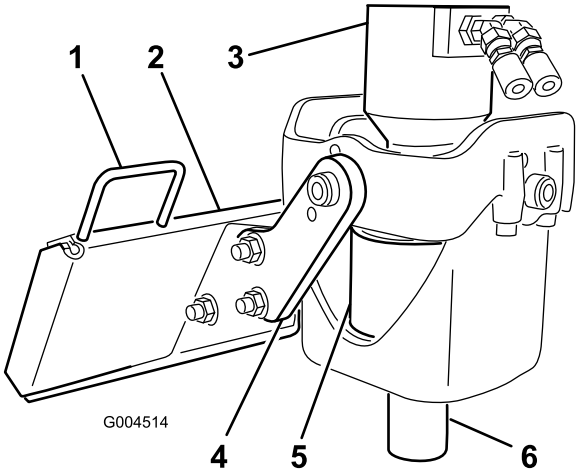


decal105-0326

105-0326

1. Advertencia – lea el *Manual del operador.*
2. Peligro de enredamiento, barrena — mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la barrena.
3. Peligro de explosión y/o descarga eléctrica – no excave en zonas donde haya tendidos subterráneos de gas o eléctricos.

El producto



g004514

Figura 3

1. Guía de las mangueras
2. Placa de montaje
3. Motor
4. Brazo de enganche
5. Cabezal de transmisión
6. Árbol de transmisión

Especificaciones

Nota: Especificaciones y diseño están sujetos a modificación sin previo aviso.

Modelo 22805	
Anchura	62 cm
Longitud	40 cm
Altura	59 cm
Peso	83 kg

Modelo 22806	
Anchura	62 cm
Longitud	42 cm
Altura	59 cm
Peso	89 kg

Operación

Consulte el *Manual del operador* de su unidad de tracción para obtener información detallada sobre cómo instalar y retirar accesorios de su unidad de tracción.

Nota: Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el accesorio. Para mover la barrena sin cabezal de transmisión, coloque una eslinga sobre cada extremo de la barrena y elévela para transportarla al lugar deseado.

Instalación de la barrena

⚠ ADVERTENCIA

El cabezal de la barrena se balancea libremente en los brazos de enganche. Si las manos o los dedos quedan atrapados entre los brazos de enganche y el cabezal de transmisión, podrían ser gravemente dañados o amputados.

Mantenga las manos y los dedos alejados de los brazos de enganche.

1. Para instalar una barrena en un cabezal de transmisión modelo 22806, coloque el cabezal de transmisión en posición vertical, introduzca un perno (1/2" x 2-1/2") en los taladros de los brazos de enganche delanteros, y fíjelo provisionalmente con una tuerca con arandela prensada (1/2") (Figura 4).

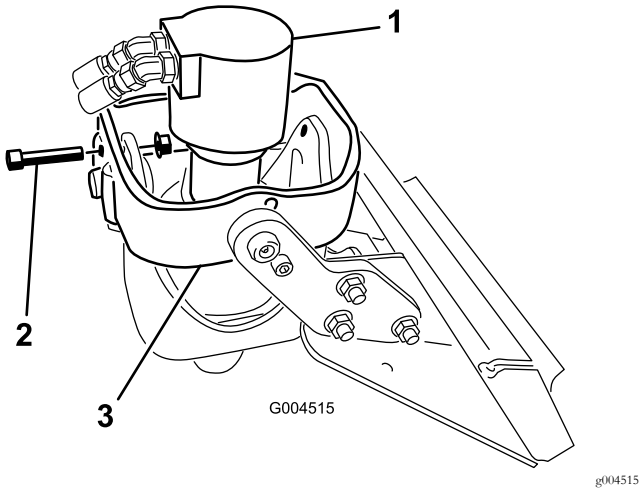


Figura 4

1. Cabezal de transmisión (visto desde delante)
2. Perno
3. Brazo de enganche delantero

2. Eleve los brazos de carga hasta que el cabezal de transmisión se levante del suelo.
3. Pare el motor.
4. Gire manualmente el cabezal de transmisión de la barrena hacia arriba hasta que pueda introducir un perno (1/2" x 2-1/2") en el taladro del brazo de enganche, fijando el cabezal de transmisión. Fije provisionalmente el perno con una tuerca con arandela prensada (1/2") (Figura 5).

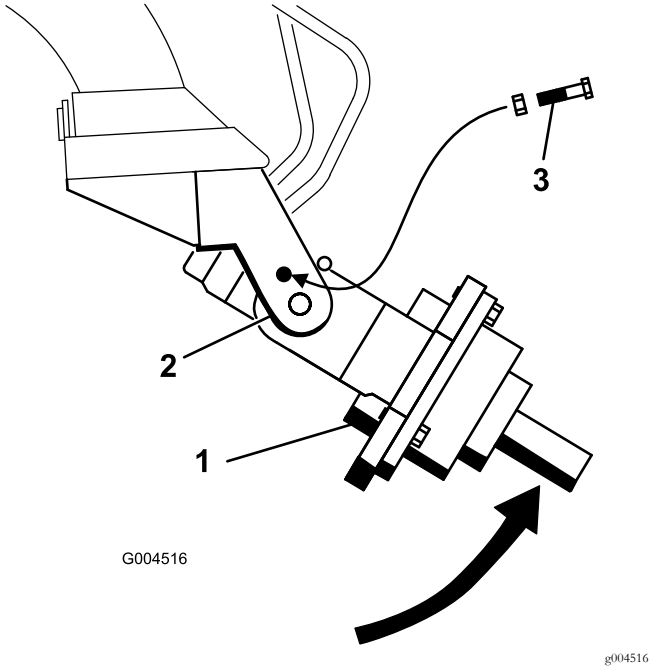


Figura 5

1. Cabezal de transmisión
2. Brazo de enganche
3. Perno y tuerca con arandela prensada

5. Para utilizar un alargador con la barrena, introduzca el extremo del alargador en el extremo de la barrena y sujete la barrena al alargador con un perno (7/8" x 4-1/2") y una tuerca (7/8") (Figura 6).

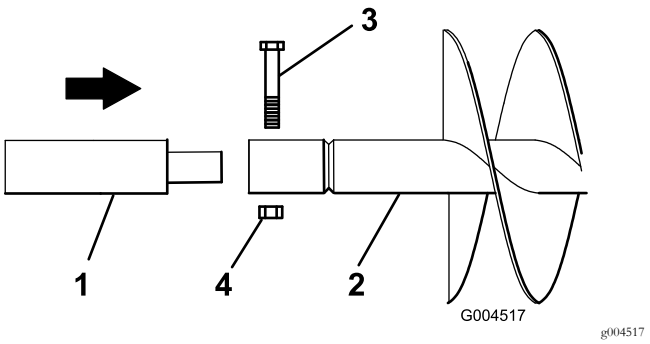


Figura 6

6. Arranque el motor.
7. Maniobre para que el eje de transmisión entre en el extremo del eje de la barrena (o del alargador, en su caso) (Figura 7).

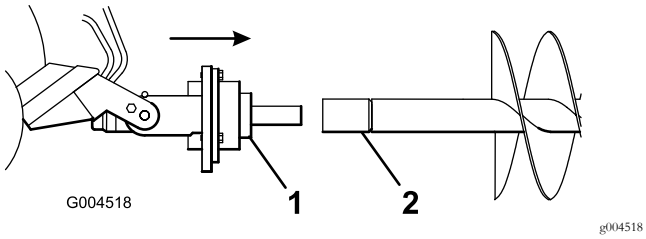


Figura 7

1. Cabezal de transmisión
2. Eje de la barrena

8. Pare el motor.
9. Fije la barrena al cabezal de transmisión con un perno (7/8" x 4-1/2") y una tuerca (7/8") (Figura 8).

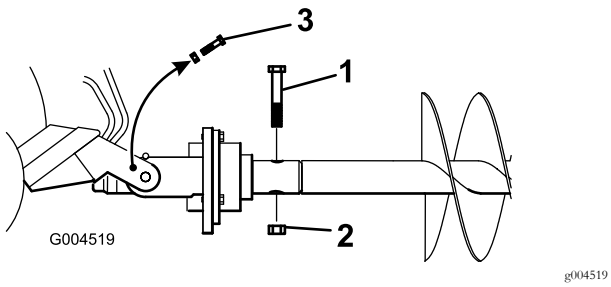


Figura 8

1. Perno, 7/8" x 4-1/2"
2. Tuerca, 7/8"
3. Perno(s) y tuerca(s)

10. Retire de los brazos de enganche los pernos y las tuercas que se instalaron en los pasos Figura 1 (en su caso) y Figura 8.
11. Arranque el motor.
12. Levante la barrena del suelo (Figura 9).

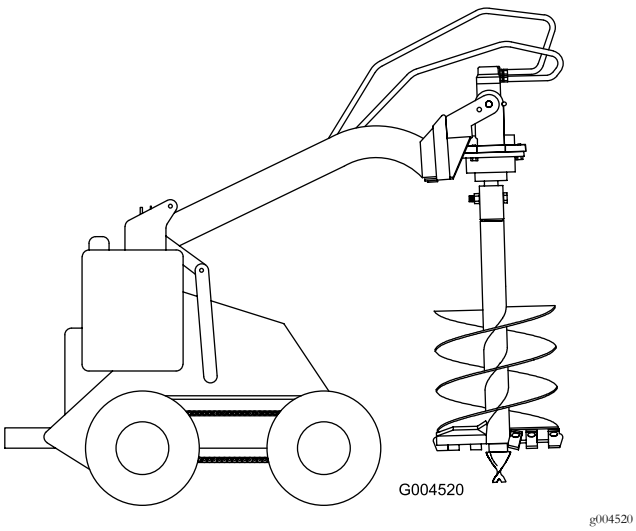


Figura 9

13. Cuando la barrena esté en posición vertical, incline la placa de enganche hacia atrás hasta que el cabezal de transmisión entre en contacto con la placa de enganche para estabilizar la barrena y evitar que se balancee libremente (Figura 9).

Cómo excavar hoyos

⚠ PELIGRO

Puede haber tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos enterrados en la zona de trabajo. Si se perforan, pueden causar descargas eléctricas o explosiones.

Importante: Antes de excavar, asegúrese de que el terreno está libre de escombros u otros residuos.

1. Baje la barrena al suelo en el lugar donde desea hacer el hoyo.
2. Mueva el acelerador a la posición de Rápido.
3. Si su unidad de tracción tiene selector de velocidad, póngalo en posición Lenta.
4. Si su unidad de tracción tiene divisor de flujo, póngalo aproximadamente en la posición de las 10.
5. Tire de la palanca hidráulica auxiliar hacia el manillar del operador o la barra de referencia para empezar a perforar.
6. Baje la barrena lentamente a medida que se va cortando la tierra. A medida que vaya penetrando en el suelo, mueva la unidad de tracción hacia delante o hacia atrás para mantener la barrena en posición vertical (Figura 10).

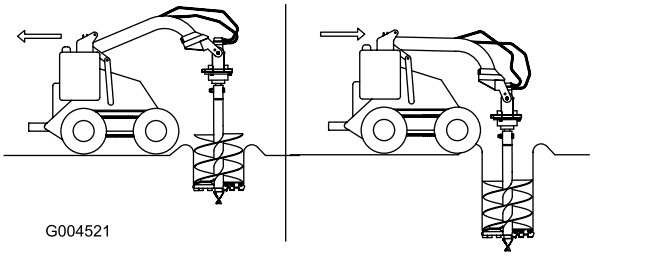


Figura 10

7. Cuando la barrena esté llena de tierra, desengrane la transmisión de la barrena y levante la barrena del hoyo. Engrane la transmisión de la barrena para que despida la tierra, luego continúe perforando.

Importante: Para que se desprenda mejor la tierra, mueva la palanca hidráulica auxiliar rápidamente de adelante a atrás.

⚠ PELIGRO

Si está utilizando el modelo 22806, una fuerza descendente excesiva puede hacer que la barrena oscile incontroladamente, posiblemente volcando la unidad de tracción. Usted u otras personas podrían quedar atrapados o gravemente heridos.

Cuando utilice el modelo 22806, no utilice una fuerza descendente excesiva sobre la barrena. Deje que la barrena vaya penetrando sola en el suelo.

Retirada de la barrena

1. Eleve los brazos de carga hasta que la barrena salga del hoyo.

   Nota: Si usted tiene instalado un alargador de 24" entre el cabezal de transmisión y la barrena, puede ser necesario elevar la barrena al máximo posible y luego desplazar la unidad de tracción hacia atrás para sacar la barrena completamente del hoyo.

2. Baje la barrena en su lugar de almacenamiento.
3. Mientras baja los brazos, conduzca lentamente hacia atrás hasta que la barrena esté en posición horizontal.
4. Pare el motor.
5. Retire el perno y la tuerca que fijan el cabezal de transmisión a la barrena o al alargador.
6. Arranque el motor y aleje la unidad de tracción de la barrena.
7. Si utilizó un alargador, retire el perno y la tuerca que lo sujetan y retírelo de la barrena.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 50 horas	• Cambie el aceite de la caja de engranajes planetarios.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Engrase los puntos de giro de los brazos de enganche. (Engrase todos los puntos de engrase inmediatamente después de cada lavado.) • Compruebe los dientes de la barrena y cámbielos si están dañados o desgastados.
Cada 1000 horas	• Cambie el aceite de la caja de engranajes planetarios.
Antes del almacenamiento	• Compruebe los dientes de la barrena y cámbielos si están dañados o desgastados. • Pinte cualquier superficie desconchada.

⚠ CUIDADO

Si usted deja la llave de contacto puesta, alguien podría arrancar el motor. Un arranque accidental del motor podría lesionar gravemente a usted o a otra persona.

Retire la llave del interruptor de encendido antes de realizar ninguna operación de mantenimiento.

Engrase de los puntos de giro de los brazos de enganche

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente (Engrase todos los puntos de engrase inmediatamente después de cada lavado.)

Tipo de grasa: Grasa de propósito general

1. Pare el motor y retire la llave.
2. Limpie con un trapo los puntos de engrase.
3. Conecte una pistola de engrasar a cada punto de engrase.
4. Bombee grasa hasta que empiece a rezumar grasa de los cojinetes.
5. Limpie cualquier exceso de grasa.

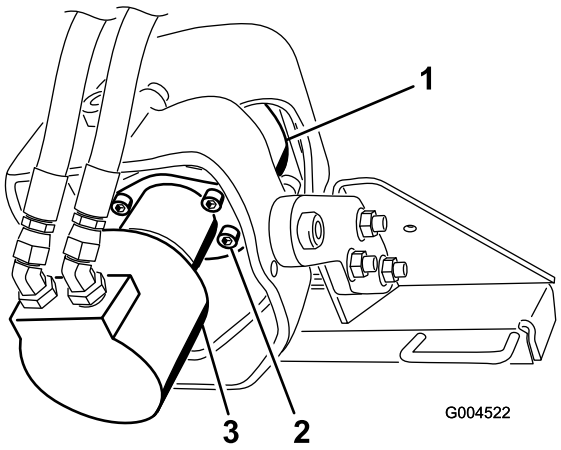
Cómo cambiar el aceite de la caja de engranajes planetarios

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 50 horas

Cada 1000 horas

La caja de engranajes planetarios requiere 0,4 litros de lubricante suave para presiones extremas, tipo API-GL-5, número 80 o 90.

1. Apoye el cabezal de transmisión sobre un recipiente (Figura 11).



g004522

Figura 11

1. Caja de engranajes planetarios
2. Pernos
3. Motor

2. Retire los 4 pernos que sujetan el motor, y retire el motor, dejando que se drene todo el aceite en el recipiente.
3. Cuando el aceite se haya drenado completamente, gire el cabezal de transmisión hasta que el orificio esté orientado hacia arriba.
4. Añada 0,4 litros de lubricante suave para presiones extremas, tipo API-GL-5, número 80 o 90.
5. Instale el motor y sujételo con los cuatro pernos que se retiraron anteriormente. Apriete los pernos a 142 N·m.

Almacenamiento

1. Antes de un almacenamiento prolongado, lave el accesorio con detergente suave y agua para eliminar cualquier suciedad.
2. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o cambie cualquier pieza dañada o desgastada.
3. Compruebe que todos los acoplamientos hidráulicos están conectados entre sí para impedir la contaminación del sistema hidráulico.
4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
5. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco. Cúbralo para protegerlo y para conservarlo limpio.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El cabezal de transmisión no funciona.	1. El acoplamiento hidráulico no está bien conectado	1. Revise y apriete todos los acoplamientos.
	2. Acoplamiento hidráulico dañado	2. Compruebe los acoplamientos y cambie cualquiera de ellos que esté dañado.
	3. Obstrucción en una de las mangueras hidráulicas	3. Busque y elimine la obstrucción
	4. Manguera hidráulica doblada	4. Cambie el manguito doblado
	5. Contaminación en la caja de engranajes	5. Consulte a la asistencia técnica autorizada.

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
22805	315000001 y superiores	Cabezal de barrena	AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Barrena	2006/42/CE
22806	315000001 y superiores	Cabezal de barrena con articulación universal	SWIVEL AUGER POWER HEAD ATTACHMENT CE	Barrena	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Joe Hager
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Contacto técnico UE:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal
Tomamos precauciones razonables para mantener la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

La Garantía de Equipos de subsuelo de Toro

Una garantía limitada

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su Equipo de subsuelo Toro (“Producto”) contra defectos de materiales o mano de obra. Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin gasto alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra y piezas. La garantía siguiente es aplicable desde la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor o al propietario de un equipo de alquiler.

Productos	Periodo de garantía
Unidades y mezcladoras de fluidos con motor	1 año o 1000 horas de operación, lo que ocurra primero
Todos los accesorios con número de serie	1 año
Martillo para roca	6 meses
Motores	A través del fabricante del motor: 2 años o 2000 horas de uso, lo que ocurra primero

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Equipos de subsuelo al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar un Distribuidor de Equipos de subsuelo o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Customer Care
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 EE.UU.
Teléfono gratuito: 855-493-0088 (clientes de EE. UU.)
1-952-948-4318 (Clientes de otros países)

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a: frenos, filtros, luces, lámparas, correas, orugas o neumáticos, dientes de excavación, brazos de excavación, cadenas de excavación o transmisión, orugas, tacos de orugas, piñones de arrastre o tensores, rodillos, cuchillas, palas, filos de corte, y otros componentes que están en contacto con el suelo.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen, pero no se limitan a: condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, y el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El “desgaste normal” incluye, pero no se limita a: daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas rayadas, etc.
- Los gastos de transporte, gastos de desplazamiento, kilometraje u horas extra relacionados con el transporte del producto al Distribuidor Autorizado Toro.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido en el *Manual del operador* están garantizadas hasta la fecha de la sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor Autorizado de Equipos de subsuelo Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su Distribuidor de Equipos de subsuelo, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.